



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Darren Langdon
darren.langdon@tpsgc-pwgsc.gc.ca

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)
11 Laurier St./11, rue Laurier
8C2, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet remplacement des explosifs C4 Demande d'information sur le remplacement des explosifs de démolition C4	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-217397/A	Date 2021-04-20
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-217397	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$BK-383-28198
File No. - N° de dossier 383bk.W8486-217397	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-05-20 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Langdon (bk div), Darren	Buyer Id - Id de l'acheteur 383bk
Telephone No. - N° de téléphone (819) 639-3772 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

1 OBJECTIF DE LA DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

- 1.1 La présente demande de renseignements (DDR) vise à répondre aux questions soulevées pendant l'élaboration d'une stratégie d'approvisionnement à long terme du gouvernement du Canada (GC) pour une nouvelle charge de destruction plastique d'usage général qui remplacera la charge de destruction plastique à base d'hexogène utilisée actuellement, aussi appelée Composition C4; la nouvelle charge sera plus écologique que la charge de destruction utilisée actuellement et aura une performance égale ou supérieure à celle-ci.
- 1.2 Au nom du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) compte, au moyen de la présente DDR, consulter l'industrie et obtenir son avis au moyen des réponses aux questions formulées dans le présent document.
- 1.3 Les répondants intéressés sont invités à examiner les questions formulées à l'annexe A de la présente DDR et à transmettre leurs commentaires, leurs réponses et leurs questions par écrit à l'autorité contractante de SPAC (indiquée à la section 6).

2 EXIGENCES

- 2.1 Les Forces armées canadiennes (FAC) sont à la recherche d'une nouvelle charge de destruction plastique d'usage général qui remplacera la charge de destruction plastique à base d'hexogène utilisée actuellement, aussi appelée Composition C4.
- 2.2 La charge de destruction plastique était principalement utilisée dans le cadre d'opérations destructives et constructives, comme les suivantes :
- a) enlèvement d'obstacles ou d'entraves;
 - b) destruction de fortifications, de ponts, de routes et de chemins de fer;
 - c) ouverture de brèches tactiques;
 - d) dynamitage de roc;
 - e) enlèvement et destruction d'explosifs ainsi que d'engins explosifs improvisés;
 - f) emplacement d'abattis;
 - g) travaux de défrichage et de préparation du terrain;
 - h) enlèvement de glace et d'embâcles, etc.
- 2.3 L'utilisation annuelle de charge de destruction plastique au cours des 10 dernières années s'élève en moyenne à 15 000 blocs (1,25 lb par bloc).

3 PORTÉE ÉVENTUELLE ET CONTRAINTES

- 3.1 La présente DDR n'est pas assujettie au Programme des marchandises contrôlées (PMC), mais tout processus concurrentiel qui en résulte pourrait l'être. Pour obtenir des renseignements sur le PMC, veuillez consulter le site Web de SPAC (<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pmc-cgp/index-fra.html>).
- 3.2 Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à la présente DDR. Cependant, il peut y avoir des exigences de sécurité associées à tout processus d'approvisionnement concurrentiel qui en résulte. Des renseignements supplémentaires sur les exigences relatives à la sécurité seront communiqués sur le site Web <https://achatsetventes.gc.ca/> dans le cadre du processus d'approvisionnement concurrentiel à venir.
- 3.3 Tout renseignement supplémentaire nécessaire sur la portée et les contraintes potentielles sera communiqué sur le site Web <https://achatsetventes.gc.ca/> dans le cadre de tout processus concurrentiel.

4 LOIS ET POLITIQUES GOUVERNEMENTALES DU CANADA

4.1 Voici une liste de certaines lois et politiques gouvernementales potentielles qui pourraient régir le processus d'approvisionnement concurrentiel à venir :

- a) *Loi sur la production de défense;*
 - i. *Règlement sur les marchandises contrôlées,*
 - ii. *Règlement sur le contrôle des données techniques;*
- b) *Loi sur les explosifs et Règlement de 2013 sur les explosifs;*
- c) *Loi sur les licences d'exportation et d'importation;*
- d) *Loi sur le transport des marchandises dangereuses et Règlement sur le transport des marchandises dangereuses;*
- e) Politique d'achats écologiques de Services publics et Approvisionnement Canada sur :
 - i. les Achats écologiques,
 - ii. le Programme des marchandises contrôlées.

4.2 Tout renseignement supplémentaire concernant les lois et les politiques gouvernementales sera communiqué au fur et à mesure sur le site Web <https://achatsetventes.gc.ca/> pendant la période de la présente DDR ou dans le cadre de tout processus d'approvisionnement concurrentiel subséquent.

5 ÉCHÉANCIER PRÉVU

5.1 Voici l'échéancier provisoire correspondant à la fois à la DDR et au processus d'approvisionnement concurrentiel subséquent éventuel :

- a) publication de la demande de renseignements : avril 2021;
- b) date de la clôture de la demande de renseignements : mai 2021;
- c) évaluation des réponses et détermination des mesures requises : juin 2021;
- d) publication éventuelle de la version provisoire de la demande de propositions : mars 2022;
- e) publication éventuelle de la demande de propositions : juin 2022;
- f) attribution éventuelle du contrat : automne 2022;
- g) première livraison éventuelle : début 2023.

5.2 Toutes les modifications apportées à l'échéancier provisoire seront communiquées au fur et à mesure sur le site Web <https://achatsetventes.gc.ca/> pendant la période de la présente DDR.

6 AUTORITÉ CONTRACTANTE DE SPAC

Remarques importantes à l'intention des répondants

Toute information, communication ou correspondance doit être adressée UNIQUEMENT à l'autorité contractante. Il est interdit de communiquer avec tout autre membre ou représentant du gouvernement du Canada pour l'informer de la présente DDR, pour soulever une contestation ou pour toute autre raison liée à la présente DDR, y compris au moyen d'une copie conforme visible ou non d'un courriel ou d'une lettre.

6.1 Toute correspondance doit être adressée par écrit à l'autorité contractante de SPAC indiquée ci-dessous, par courriel :

Darren Langdon

Autorité contractante

Courriel : darren.langdon@tpsgc-pwgsc.gc.ca /Tél.: 819-639-3772

- 6.2 Toute modification apportée à la présente DDR sera affichée sur le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement, <https://achatsetventes.gc.ca/>.
- 6.3 Le Canada demande aux parties intéressées de consulter régulièrement le site Web www.achatsetventes.gc.ca pour vérifier si des modifications ont été apportées.

7 REMARQUES À L'INTENTION DES PARTICIPANTS DE L'INDUSTRIE INTÉRESSÉS

- 7.1 La présente DDR ne constitue ni un appel d'offres ni une demande de propositions (DP), et aucun contrat ou accord pour l'acquisition de l'élément visé par le besoin décrit dans le présent document ne sera conclu uniquement en raison de cette DDR. La publication de la présente DDR ne constitue nullement un engagement de la part du Canada, et elle n'autorise aucunement les éventuels participants à entreprendre des travaux dont le coût pourrait être réclamé au Canada.
- 7.2 Toute discussion sur le sujet avec le personnel du ministère de la Défense nationale (MDN) ou de SPAC affecté au projet, tout autre représentant du gouvernement du Canada ou tout autre participant aux activités du projet ne doit pas être interprétée comme une offre d'achat ni comme un engagement de la part du Canada.
- 7.3 Les répondants peuvent présenter des documents, des renseignements et des données considérés comme étant de nature commerciale confidentielle (dans ce cas, ils seront traités en conséquence par le Canada). Le Canada se réserve toutefois le droit d'utiliser ces renseignements dans l'élaboration de spécifications de rendement et à des fins budgétaires, en consultation avec des intervenants nationaux et internationaux. Les exigences peuvent faire l'objet de modifications qui peuvent découler de l'information fournie en réponse à la présente DDR. Les participants sont avisés que tout renseignement présenté au Canada en réponse à la présente DDR pourrait ou non être utilisé par le Canada pour l'élaboration d'une éventuelle demande de propositions subséquente.
- 7.4 La participation à la présente DDR est encouragée, mais elle n'est pas obligatoire. À la suite de la présente DDR, les résultats ne serviront pas à établir une liste de fournisseurs éventuels pour des travaux à venir. De même, la participation à la présente DDR n'est ni une condition ni un préalable pour participer à toute éventuelle demande de soumissions subséquente.
- 7.5 Les répondants ne recevront aucun remboursement pour les frais engagés pour répondre à la présente DDR.

8 DOCUMENTS JOINTS

Annexe A – Caractéristiques et questions

9 DATE DE CLÔTURE DE LA DDR

- 9.1 Les répondants sont priés de présenter leurs réponses aux questions posées à l'annexe A au plus tard à 14 h HAE le 20 mai 2021.

Annexe A – Caractéristiques, questions et autres renseignements

1. Caractéristiques

- 1.1 Pour des raisons de sécurité, la nouvelle charge de démolition plastique doit :
- être reconnue comme convenant à l'usage militaire prévu, conformément aux normes STANAG 4170 (3^e édition) et AOP-7 (2^e édition);
 - avoir fait l'objet d'une évaluation de la sécurité et de l'aptitude au service, et son homologation finale (ou type) doit avoir été certifiée par l'OTAN ou par les forces militaires d'un pays partenaire de l'OTAN;
 - être malléable en présence de précipitations sous toutes leurs formes, dans les climats humides et secs, sous l'eau et à des températures extrêmes, et ne doit pas adhérer aux mains ni aux gants de latex.
- 1.2 En ce qui concerne les caractéristiques physiques, la nouvelle charge de démolition plastique doit :
- être moulée à partir d'une composition homogène d'explosif sans hexogène ou d'explosif hexogène d'au plus 5 % et de matières explosives homologuées pour l'utilisation militaire;
 - avoir une teneur en eau, testée conformément à la méthode Karl Fischer énoncée dans la norme MIL-STD-650, d'au plus 0,25 %;
 - contenir aucun additif ajouté à la composition de la charge qui réagit avec les matières explosives ou avec les matériaux d'emballage;
 - comporter un marqueur de détection 2,3 diméthyl-2,3 dinitrobutane (DMDNB).
- 1.3 En termes d'ajustement, de forme et de fonction, la nouvelle charge de démolition plastique doit :
- être de forme rectangulaire et se présenter en blocs mesurant 28 cm de long sur 5 cm de large sur 2,5 cm d'épais (valeur nominale);
 - avoir un poids qui se situe entre 500 et 650 g par bloc;
 - avoir un poids et un format semblables à l'ancienne charge afin d'entrer dans la trousse de destruction actuelle (28 cm de long sur 5 cm de large par 2,5 cm d'épaisseur (nominale) et 567 grammes);
 - doit être pleinement efficace en présence de précipitations sous toutes leurs formes, dans les climats humides et secs, sous l'eau et à des températures très élevées ou très basses, dans les conditions suivantes :
 - à des températures se situant entre -40 °C et 70 °C sans diminution importante de la performance;
 - dans toutes les conditions de luminosité, le jour ou la nuit;
 - dans les zones climatiques A1, A2 A3, B1, B2, B3, C0, C1 et C2 définies dans la *Publication interalliée sur les essais relatifs aux conditions environnementales* (AECTP-230) de l'OTAN;
 - sous l'eau, sans diminution importante de la puissance;
 - après avoir été immergée complètement dans son emballage d'origine à une profondeur de 50 pieds d'eau de mer pendant au moins 24 heures;
 - dans un champ, en présence de sable, de poussière et de gravier.
 - lorsque mise à l'essai en lots conformément à la norme D-74-375-AAO/SF-001, détonner complètement et entraîner la perforation de la plaque d'acier;
 - être entièrement interopérable avec la trousse de neutralisation des explosifs et munitions (NEM) C13 et les systèmes d'amorçage utilisés à l'heure actuelle, comme le cordeau détonant, et systèmes d'amorçage électriques et non électriques;
 - pouvoir être amorcée en la mettant étroitement en contact avec les détonateurs des séries M6 et M7 ou en y insérant ceux-ci directement à l'intérieur;
 - doit être sensible au cordeau détonant inséré qu'il soit muni d'un nœud de Uli ou d'une surliure effectuée selon la méthode approuvée.
- 1.4 Pour l'entreposage, la nouvelle charge de démolition plastique :

- a) doit pouvoir être entreposée sans qu'il soit nécessaire de la retourner;
- b) doit avoir une durée de conservation minimale de 10 ans à température ambiante;
- c) doit pouvoir être entreposée à des températures variant entre -57 °C et 77 °C;
- d) doit pouvoir être entreposée dans des entrepôts et des magasins où la température et l'humidité ne sont pas contrôlées;
- e) ne doit pas nécessiter de contrôle de qualité dans les trois (3) ans suivant sa fabrication;
- f) doit, à la suite de la période initiale de trois (3) ans, nécessiter un contrôle de qualité au plus une fois par année;
- g) doit disposer de matériaux d'emballage qui ne réagissent pas avec les ingrédients explosifs.

1.5 Pour le transport, il est prévu que la nouvelle charge de démolition plastique doit pouvoir être transportée en toute sécurité :

- a) par train, par bateau, par aéronef militaire et par véhicule routier et hors route;
- b) par un soldat, y compris librement dans le sac à dos de service ou dans un petit sac.

2. Questions

2.1. Renseignements sur le répondant.

- a) Quel est le nom de votre entreprise et/ou de l'entreprise que vous représentez?
- b) Quel est le nom du fabricant de l'équipement d'origine (FEO) dont vous êtes responsable?
- c) Quel est le coût unitaire estimé de la charge explosive avec et sans expédition?

2.2. Sur la base des besoins du MDN en matière d'approvisionnement :

- a) Quel est le délai d'exécution type pour vos charges explosives?
- b) Y a-t-il une quantité minimale de commande pour vos charges explosives?
- c) Y a-t-il un lot de fabrication minimum pour vos charges explosives?

2.3. Technique.

- a) Quel type de charge d'explosif sans hexogène ou d'explosif hexogène d'au plus 5 % fabriquez-vous?
- b) La charge que vous proposez est-elle conforme à toutes les spécifications énumérées ci-dessus à l'annexe A, section 1?
- c) Si la charge que vous proposez ne répond pas à toutes les spécifications énumérées ci-dessus à l'annexe A, section 1, quelles sont les spécifications auxquelles elle ne répond pas?
- d) Quel type, le cas échéant, de documentation officielle ou certifiée pouvant démontrer les spécifications pourriez-vous fournir pour la charge que vous proposez?
- e) Quels sont les ingrédients explosifs actifs qui composent la charge?
- f) Pouvez-vous fournir des données sur la toxicité de tous les ingrédients?
- g) Où sont fabriqués les ingrédients explosifs?
- h) À quel endroit se trouve la source des matières premières?
- i) Pouvez-vous fournir le nom et l'adresse du fabricant?
- j) Au terme de la durée de conservation de la charge, quelle serait la méthode de démilitarisation et d'élimination de la charge?
- k) La charge comporte-t-elle ou exige-t-elle un plan spécial de surveillance en service?

2.4. Qualification.

- a) Une partie ou la totalité des essais de qualification ont-ils été effectués pour votre charge actuelle?
- b) Dans quelle mesure/norme les essais ont été effectués pour cette charge spécifique?
- c) Votre charge actuelle a-t-elle été certifiée comme étant sûre et apte au service (S3) par un pays de l'OTAN?
- d) La charge a-t-elle déjà fait l'objet d'une étude d'impact sur l'environnement :
 - 1) ayant déterminé les caractéristiques environnementales intrinsèques de l'explosif;
 - 2) ayant mis en corrélation les caractéristiques environnementales de la munition et les exigences prévues par la loi;

- 3) ayant déterminé les mesures d'atténuation visant à réduire les répercussions environnementales ou les risques pour la santé;
- 4) ayant trouvé des solutions de rechange écologiques?

2.5. Utilisation.

- a) Votre charge actuelle est-elle actuellement utilisée par un pays de l'OTAN?

2.6. Capacité de production/force de la conception.

- a) Depuis combien de temps votre modèle de charge actuel est-il en production?
- b) Combien de charges (ordre de grandeur approximatif) avez-vous produites jusqu'à présent?
- c) Votre charge est-elle actuellement en production?
- d) Si la production actuelle n'est pas en cours, combien de temps faudrait-il pour produire les charges?
- e) Pendant combien d'années encore prévoyez-vous de produire votre charge explosive actuelle?
- f) Avez-vous de l'expérience dans l'importation et le transport d'explosifs au Canada?
- g) Avez-vous de bonnes connaissances en matière d'essais de premier article et d'essais d'acceptation de lots, et de préparation de rapports sur les résultats des essais?
- h) Avez-vous de l'expérience dans la demande et l'obtention du certificat d'autorisation et de classification de Ressources naturelles Canada au Canada?

3. Considérations sur le PAM

- 3.1. Le Programme d'approvisionnement en munitions (PAM) établit un cadre en vertu duquel le gouvernement du Canada s'approvisionne en munitions et en armes légères pour le ministère de la Défense nationale (MDN) à partir d'installations industrielles nationales uniques qui ont été désignées comme sources stratégiques d'approvisionnement et centres d'excellence. De plus amples informations sur le PAM du Canada sont disponibles sur le site <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/amd-dp/munitions-fra.html>.

3.2. Propriété intellectuelle

- a) Avez-vous un ou des accès légaux à ou aux modèles proposés et, si cela est nécessaire ou justifié, êtes-vous en mesure de négocier l'accès à ou aux modèles pour la production au Canada dans le cadre du PAM et pour la vente et l'utilisation par le gouvernement canadien?
- b) Y aurait-il des problèmes éventuels de transfert de technologie si la charge devait être fabriquée au Canada (c'est-à-dire des normes différentes entre le Canada et d'autres pays, des différences électriques, etc.)?

3.3. Sécurité nationale et secrets industriels

- a) Dans quelle mesure le transfert d'informations et de données est-il limité (si tant est qu'il le soit) par des questions de sécurité nationale et/ou de protection des secrets industriels?

3.4. Programme d'approvisionnement en munitions (PAM)

- a) Est-ce que vous ou le FEO que vous représentez seriez prêt à faire fabriquer votre charge explosive sous licence par un ou plusieurs partenaires stratégiques du PAM du Canada?
- b) Si cela est nécessaire ou déterminé, quelle part de travail pensez-vous qu'il soit possible d'atteindre avec les sociétés du PAM?

3.5. Sur la base d'un partage potentiel des tâches avec les partenaires stratégiques du PAM en matière d'approvisionnement :

- a) Quels sont les coûts d'ingénierie non récurrents estimés pour :
 - 1) redevances;
 - 2) transfert de technologie;
 - 3) droits de licences;
 - 4) soutien technique;
 - 5) formation;
 - 6) équipements de fabrication et outillage;
 - 7) dossiers de données techniques;

8) autres facteurs à prendre en considération.

4. Autre

- 4.1. Veuillez fournir toute autre information que vous souhaiteriez partager concernant les exigences et les questions susmentionnées.

A. DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

- A-1 AECTP-230 (Edition 1) : *Climate Conditions*, OTAN, 2009 [en anglais seulement].
- A-2 AOP-2 (Édition D, version 1) : *Identification des munitions*, 2017.
- A-3 AOP-7 (Édition 2) : *Manuel de spécifications de données et d'essais pour l'homologation des matières explosives à usage militaire*, OTAN, 2003 [en anglais seulement].
- A-4 AOP-15 : *Guide pour l'évaluation de la sécurité et de l'aptitude au service des munitions non nucléaires destinées aux forces armées de l'OTAN*, OTAN, 2009.
- A-5 AOP-26 (Édition 3) : *Catalogue OTAN des matières explosives homologuées*, 2012.
- A-6 AOP-39 (Édition D, Version 1) : *Politique pour l'introduction et l'évaluation des munitions à risques atténués (MURAT)*, NATO, 2018 [en anglais seulement].
- A-7 AMS-STD-595, *Colors Used in Government Procurement*, 2017 [en anglais seulement].
- A-8 NIMP 15, *Réglementation des matériaux d'emballage en bois utilisés dans le commerce international*, Normes internationales pour les mesures phytosanitaires, 2009.
- A-9 MIL-STD-650, *Explosive : Sampling, Inspection and Testing*, département de la Défense des États-Unis, 1996 [en anglais seulement].
- A-10 MIL-STD-2015D, *Hazard Assessment Tests for Non-nuclear Munitions*, département de la Défense des États-Unis, 2011 [en anglais seulement].
- A-11 STANAG 4170 (Édition 3) – *Principes et méthodes pour l'homologation des matières explosives à usage militaire*, OTAN, 2008.
- A-12 *Méthode d'essai biologique : essai de létalité aiguë sur la truite arc-en-ciel*, Rapport SPE 1/RM/9, Environnement Canada, juillet 1990 (avec les modifications de mai 1996 et de mai 2007).
- A-13 *Lignes directrices pour l'utilisation, la manipulation et la disposition du bois traité*, Parcs Canada, 2009.
- A-14 *Manuel d'épreuves et de critères*, ST/SG/AC.10/11/Rev.7, Septième édition révisée, Nations Unies, 2019.
- A-15 *National Pollutant Discharge Elimination System Test of Significant Toxicity Implementation Document*, US EPA, June 2010 [en anglais seulement].
- A-16 *The NOL Large Scale Gap Test. III. Compilation of Unclassified Data and Supplementary Information for Interpolation of Results*, Naval Ordnance Laboratory, NOLTR-74-40, 1974 [en anglais seulement].
- A-17 C-09-005-003/TS-000, *Transport*, MDN, 2013.
- A-18 C-74-300-D01/TA-000, *Munitions – Données logistiques*, MDN, 2005.
- A-19 D-09-002-002/SG-000, *Méthode de mise en lots des munitions*, MDN, 2004.
- A-20 D-09-002-003/SG-000, *Spécification sur la palettisation de munitions*, 2005.
- A-21 D-09-002-011/SG-000, *Évaluation des conteneurs à munitions, des emballages et des charges unitaires palettisées*, MDN, 2004.
- A-22 D-74-375-AAO/SF-001, *Specification for Charge, Demolition, Plastic*, MDN, 2010 [en anglais seulement].
- A-23 D-74-375-LAO/SF-005, *Spécification pour boîte, Démolition, NEM, C13*, MDN, 2010.